FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Québec — District No. 142 Bertier — S. District No. 6 — Polling sub-division / Subdivision de votation No. 2 — in / dans St Cuthbert (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 6

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par Philippe Dorion Enumerator. / Enumerateur. — 16-18 Avril

Page 6

Line / Ligne	Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des Visites. Dwelling Houses / Maisons habitées	Family or Household / Familles ou Ménages	Personal Description. / Description de la Personne. Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou de ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataires, mariés, en veuvage ou divorcés.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion. Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance. (If in Canada specify Province or Territory, and add "Ts" or "R" for rural or urban, as the case may be.) / (Si c'est en Canada, spécifier la province ou territoire, et ajouter "T" pour rural et "V" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier. Profession, occupation, trade or means of living of each person. / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (If person has retired from profession or trade, add "R" for retired.) / (Si la personne est retirée de sa profession, ajouter "R" pour retiré.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage Earner. / Employé. Working at trade in factory or in home. / Travaillant de son métier à la fabrique ou à la maison. (Specify by "F" for factory and "H" for home, as the case may be.) / (Mettre "F" pour fabrique et "M" pour maison, selon le cas.)	Months employed as trade in factory. / Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade at home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupations than trade in factory or home. / Mois employé à d'autres occupations que son métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gains provenant de son métier ou occupation $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade.) $ / Gages supplémentaires. (Provenant d'autres occupations que celle principale.) $	Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus. Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. / Infirmités. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." / (Si l'infirmité date de l'enfance, ajouter "depuis l'enfance.") a. Deaf and dumb. / Sourd-muet. b. Blind. / Aveugle. c. Unsound mind. / Atteint d'aliénation mentale.	Line / Ligne
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1	44	50	Boucher Cézaire	M	B	Chef	V	15 Oct	1856	44	Q	"	"	Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur			✓	✓											1	Français		1
2			" Elmire	F	"	Fille	C	5 Sept	1879	21	Q	"	"	"	"	"																			2
3			" Joseph	M	"	Fils	C	12 Oct	1889	11	Q	"	"	"	"	"	Fer de Cheval			✓															3
4			" Cayenne	F	"	Fille	C	5 Sept	1885	15	Q	"	"	"	"	"																			4
5			" Mathilda	F	"	Fille	C	10 Juil	1887	13	Q	"	"	"	"	"																			5
6			" Briaine	F	"	Fille	C	9 Mars	1889	12	Q	"	"	"	"	"																			6
7	45	51	Lafrenière Angeline	F	"	Chef	Ve	10 Mai	1829	71	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur	1		✓															7
8	46	52	Tougas Jean Bte	M	"	Chef	M	15 Sept	1842	58	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur			✓	✓														8
9			" Lucienne	F	"	Epouse	M	11 Mai	1851	49	Q	"	"	"	"	"																			9
10			" Sophiste	M	"	Fils	C	7 Juin	1880	20	Q	"	"	"	"	"	Fer de Cheval			✓															10
11			" Léonide	M	"	Fils	C	15 Août	1889	11	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur			✓															11
12			" Adrien	M	"	Fils	C	2 Juil	1884	16	Q	"	"	"	"	"	Fer de Cheval			✓															12
13			" Rosaire	M	"	Fils	C	7 Sept	1886	14	Q	"	"	"	"	"	Fer de Cheval			✓															13
14			" Isaac	M	"	Fils	C	10 Juin	1888	12	Q	"	"	"	"	"																			14
15	47	53	Gougeon Isaac	M	"	Chef	M	2 Juil	1865	35	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur			✓	✓														15
16			" Victoria	F	"	Epouse	M	4 Août	1868	32	Q	"	"	"	"	"																			16
17			" Euphémie	F	"	Fille	C	6 Oct	1887	13	Q	"	"	"	"	"														10	✓	✓	✓	✓		17
18			" Hélène	F	"	Fille	C	1 Mars	1890	11	Q	"	"	"	"	"														10	✓	✓		✓		18
19			" Anne	F	"	Fille	C	2 Mars	1895	6	Q	"	"	"	"	"																	✓		19
20		54	Gougeon Pierre	M	"	Chef	M	19 Janv	1835	66	Q	"	"	"	"	"	[illegible]				✓	✓										✓		20
21			" Eloïne	F	"	Epouse	M	26 Août	1845	55	Q	"	"	"	"	"																	✓		21
22	48	55	Paquette Martial	M	"	Chef	C	7 Août	1878	22	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur			✓	✓											✓		22
23			" Rosalie	F	"	Mère	Ve	30 Nov	1834	66	Q	"	"	"	"	"																	✓		23
24			" Marie	F	"	Sœur	C	6 Oct	1876	25	Q	"	"	"	"	"																	✓		24
25	49	56	Dauphin Onésime	M	"	Chef	M	7 Mai	1854	46	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur			✓	✓											✓		25
26			" Clémence	F	"	Epouse	M	30 Juil	1856	44	Q	"	"	"	"	"																	✓		26
27			" Conrad	M	"	Fils	C	20 Nov	1882	18	Q	"	"	"	"	"	Fer de Cheval			✓													✓		27
28		57	" Achille	M	"	Fils	M	24 Sept	1877	23	Q	"	"	"	"	"	Fer de Cheval			✓													✓		28
29			" Flora	F	"	Epouse	M	19 Fév	1881	20	Q	"	"	"	"	"																	✓		29
30			" Stanislle	M	"	Fils	C	30 Janv	1901	3/12	Q	"	"	"	"	"																	✓		30
31	50	58	Jellier Laurent	M	"	Chef	M	9 Fév	1870	31	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur			✓	✓											✓		31
32			" Cordélia	F	"	Epouse	M	15 Oct	1872	28	Q	"	"	"	"	"																	✓		32
33			" Alida	F	"	Fille	C	27 Déc	1890	10	Q	"	"	"	"	"														6	✓	✓		✓		33
34			" Orien	M	"	Fils	C	30 Sept	1895	5	Q	"	"	"	"	"																	✓		34
35			" Marianne	F	"	Fille	C	15 Juin	1896	4	Q	"	"	"	"	"																	✓		35
36			" Eudore	M	"	Fils	C	15 Janv	1899	2	Q	"	"	"	"	"																	✓		36
37	51	59	Paquette Désiré	M	"	Chef	M	13 Janv	1863	38	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur			✓	✓											✓		37
38			" Marie	F	"	Epouse	M	13 Juin	1865	35	Q	"	"	"	"	"																	✓		38
39			" Lina	F	"	Fille	C	9 Mars	1894	12	Q	"	"	"	"	"														5	✓	✓		✓		39
40			" Liviana	F	"	Fille	C	9 Mai	1891	9	Q	"	"	"	"	"														10	✓	✓		✓		40
41			" Hermina	F	"	Fille	C	6 Mars	1896	5	Q	"	"	"	"	"																	✓		41
42	52	60	Sylvestre Joseph	M	"	Chef	M	29 Sept	1867	48	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur			✓	✓											✓		42
43			" Léocadie	F	"	Epouse	M	28 Avril	1867	33	Q	"	"	"	"	"																	✓		43
44			" L. Joseph	M	"	Fils	C	6 Avril	1890	10	Q	"	"	"	"	"														10	✓	✓		✓		44
45			" E. Florent	M	"	Fils	C	24 Mars	1895	6	Q	"	"	"	"	"																	✓		45
46			" Auxilde	M	"	Fils	C	24 Juin	1898	2	Q	"	"	"	"	"																	✓		46
47			" M. Reine	F	"	Fille	C	1 Sept	1898	2	Q	"	"	"	"	"																	✓		47
48	53	5	Antonio	M		Fils	C	9 Nov	1900	1	Q	"	"	"	"	"																	✓		48
49	53	61	Carmelon Hercule	M	"	Chef	M	18 Mai	1870	70	Q	"	"	"	"	"	Cultivateur			✓	✓											✓		49
50			" Célina	F	"	Epouse	M	1 Janv	1842	59	Q	"	"	"	"	"																	✓		50

50/